

Celebración del 8 de abril, Día Internacional del Pueblo Gitano

El **8 de abril** se celebra el **Día Internacional del Pueblo Gitano** (*International Roma Day*) para recordar la historia del pueblo gitano y rendir homenaje a las víctimas gitanas del genocidio nazi, así como de las distintas persecuciones a lo largo de los siglos.

Esta fecha se eligió en homenaje al **I Congreso Mundial roma/gitano**, organizado en Londres el 8 de abril de 1971. En dicho Congreso se instituyó la **bandera y el himno gitano**. Además, se acordó ratificar el **romanó como el idioma de los gitanos** y el termino **roma** (en romanó, personas) para referirse a los gitanos y gitanas.

En un proceso de avance en el necesario y justo reconocimiento institucional del pueblo gitano, desde hace unos años **el 8 de abril** está adquiriendo gran notoriedad, sirviendo de ocasión para distintas celebraciones y comunicaciones por parte de múltiples instituciones nacionales e internacionales.

A partir de 2018 se espera que estos símbolos puedan ser utilizados protocolariamente en las conmemoraciones, actos y eventos institucionales relativos al Pueblo Gitano, puesto que el pasado 9 de marzo de 2017 el Congreso de los Diputados aprobó por unanimidad una Proposición no de Ley por la que “el Congreso insta al Gobierno a declarar el 8 de abril como Día del Pueblo Gitano, reconociendo la bandera azul y verde con una rueda roja de 16 radios y el *Gelem Gelem* como himno del Pueblo Gitano”.

La celebración de este día incluye tradicionalmente 4 tipos de acciones:

1. **Izado de la bandera gitana.** La bandera es verde y azul, simbolizando el cielo y el campo, con una rueda de carro roja en el centro, que simboliza el camino desde la India y la libertad.



2. El himno gitano: *Gelem Gelem*

El himno gitano, Gelem, Gelem (Anduve, anduve), fue compuesto por Jarko Jovanovic y su letra recuerda a los gitanos y gitanas víctimas del nazismo.

Algunas de las versiones más importantes y conocidas del himno:

Esperanza Fernández y Dorantes (versión gitana flamenca)

<https://www.youtube.com/watch?v=hgGjggVcxb8>

Jarko Jovanovic: https://www.youtube.com/watch?v=peF_dyGBVd8

Esma Redzepova: https://www.youtube.com/watch?v=UilcfH0_Z3g

Saban Bajramovic: <https://www.youtube.com/watch?v=lcyZS2plxvk>

Letra en romanó y traducción al español

*Gelem, gelem lungone dromensar
maladilem baxtale Rromençar
A Rromalen kotar tumen aven
E chaxrençar bokhale chavençar*

A Rromalen, A chavalen

*Sàsa vi man bari familja
Mudardás la i Kali Lègia
Saren chindás vi Rromen vi Rromen
Maskar lenoe vi tikne chavorren*

A Rromalen, A chavalen

*Pangela la neger butar, Undivel
Te saj dikhav kaj si me manusa
Palem ka gav lungone dromençar
Ta ka phirav baxtale Rromençar*

A Rromalen, A chavalen

*Opre Roma isi vaxt akana
Ajde mançar sa lumáqe Roma*

Anduve, anduve por largos caminos
Encontré afortunados gitanos
Ay, gitanos, ¿de dónde venís
con las tiendas y los niños hambrientos?

¡Ay gitanos, ay muchachos!

También yo tenía una gran familia
fue asesinada por la Legión Negra
hombres y mujeres fueron descuartizados
entre ellos también niños pequeños.

¡Ay gitanos, ay muchachos!

Abre, Dios, las negras puertas
que pueda ver dónde está mi gente.
Volveré a recorrer los caminos
y caminaré con afortunados gitanos

¡Ay gitanos, ay muchachos!

¡Arriba, gitanos! Ahora es el momento
Venid conmigo los gitanos del mundo



O kalo muj ta e kale jakha
Kamàva len sar e kale drakha

A Rromalen, A chavalen.

La cara morena y los ojos oscuros
me gustan tanto como las uvas negras

¡Ay gitanos, ay muchachos!

3. **Celebración de la llamada Ceremonia del Río [\(vídeo\)](#).** En ésta, las mujeres arrojan pétalos de flores en los ríos y los hombres encienden velas en recuerdo de los antepasados. En algunas otras ciudades que no tienen río se han hecho homenajes en **grandes fuentes o incluso en el mar**.
4. Lectura de un **Comunicado institucional** en reconocimiento al pueblo gitano.

En España, el Instituto de Cultura Gitana entrega los [Premios 8 de abril de Cultura Gitana](#) a personas e instituciones relacionadas con la cultura gitana española e internacional.

Las ONG del Consejo Estatal del Pueblo Gitano en este día difunden un Comunicado que se lee en actos institucionales. Recientemente difunde también [campañas de sensibilización](#) sobre la situación del pueblo gitano y los estereotipos y prejuicios a los que se enfrenta.

A nivel internacional, [la Comisión Europea](#) celebra este día desde hace años, conjuntamente con el Parlamento Europeo, y desde hace dos años la celebración se extiende durante una semana (*Roma Week*) con numerosos actos y eventos en Bruselas.

El Consejo de Europa se suma igualmente a esta celebración desde hace años. Y a nivel mundial, el Secretario de Estado de los Estados Unidos emite tradicionalmente un Comunicado en solidaridad y reconocimiento del pueblo gitano, a lo que se han sumado en ocasiones otros gobiernos, como el de Colombia, países de la Europa central y del Este, etc.